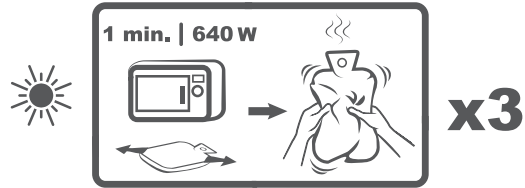
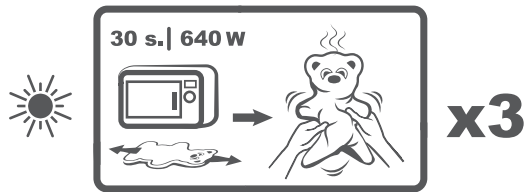


3M Nexcare™ ColdHot traditional



ColdHot teddy



Made in Germany for

3M Poland Manufacturing Sp. z o.o.
ul. Kwizdyńska 6, 51-416 Wrocław, Poland
Date of issue of the instructions for use 12-2017.
3M, Nexcare and ColdHot are trademarks of 3M.
DV-2663-0016-4 / 1217



FR Bouillottes à gel réutilisables à chaud

Les bouillottes Nexcare™ à gel Traditional (Traditionnelle) et Teddy (Ours) sont réutilisables. D'emploi immédiat et agréable grâce à leur enveloppe douce velours, elles se réchauffent au micro ondes. Les bouillottes restent chaudes plusieurs heures pour une chaleur apaisante du corps. Le gel bleu est non toxique et sans danger pour toute la famille.

La thérapie naturelle par l'apport de chaleur

Thermothérapie (Thérapie à chaud)

La chaleur aide à diminuer la douleur et à réduire le spasme musculaire, elle décontracte et relaxe.

Quand utiliser les bouillottes Nexcare™ ?

- Pour réchauffer le corps ou le lit.
- Pour les douleurs du dos.
- Pour les douleurs d'estomac.
- Pour les syndromes courants du rhume ou de la grippe.
- Pour les douleurs menstruelles, règles.
- Pour les maux d'estomac.

Utiliser sur la zone douloureuse tant que la bouillotte ne génère pas d'inconfort. Chauffer à nouveau dès que la bouillotte est à température ambiante.

Mise en température : réchauffer uniquement au micro-ondes

TRADITIONNEL (Traditionnelle)
Placer la bouillotte à plat dans le micro-ondes réglé à 640W et chauffer selon 3 cycles de 1 minute.

TEDDY (Ours)
Placer la bouillotte à plat dans le micro-ondes réglé à 640W et chauffer selon 3 cycles de 30 secondes.

Entre chaque cycle, malaxer la bouillotte pour répartir la chaleur.

Mises en garde et précautions d'emploi :

- Utilisation externe uniquement.
- Ne pas s'asseoir ni se coucher sur la bouillotte, ne pas exercer une pression excessive qui pourrait rompre/percer l'enveloppe de la bouillotte et provoquer des fuites de gel, ne pas utiliser en dormant.
- Ne pas utiliser sur peau lésée ou sensible.
- Les personnes sujettes (ou susceptibles de l'être) à des troubles de la circulation du sang ou souffrant de neuropathie sensitive ne doivent pas utiliser ce produit à moins qu'il ne leur ait été prescrit par un médecin ou spécialiste.
- Attention : la chaleur peut être suffisamment analgésique pour provoquer des brûlures.
- Surveiller l'utilisation du produit chez les enfants ou chez les personnes porteurs d'un handicap cognitif.
- Ne pas utiliser comme un jouet la bouillotte Nexcare™ ColdHot Teddy (ours).
- Arrêter immédiatement l'utilisation du produit en cas d'apparition de toute sensation gênante ou désagréable.
- Si la gêne ou la douleur persiste, consulter un médecin.
- Ne jamais réchauffer une bouillotte pliée ou fissurée, ou présentant des signes d'usure, il pourrait en résulter des fuites de gel.
- Vérifier que le coussin ne fuit pas avant utilisation.
- Ne jamais utiliser un coussin endommagé. Jeter le coussin si vous constatez une fuite.
- Attention à ne pas se brûler lors de la manipulation à mains nues dans les four micro-ondes.
- Si la bouillotte est trop chaude attendre qu'elle refroidisse avant d'appliquer sur le corps.
- La bouillotte sera endommagée si elle est surchauffée.
- Ne pas réchauffer dans un four ou grill traditionnel.
- Si la puissance du micro ondes est inconnue, utiliser la plus basse (mode décongélation) et chauffer par cycles de 30 secondes.

Entretien de la bouillotte :

La bouillotte peut être lavée à la main avec un détergent doux. Ne pas gratter, ni frotter avec une brosse, ne pas utiliser d'alcool ou autres solvants pour la nettoyer.

Mise au rebut :

Les bouillottes Nexcare™ peuvent être éliminées dans le circuit habituel de déchets ménagers.

Date d'apposition du marquage CE : 2013

Explication des symboles :

- Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.
- Attention, consulter le mode d'emploi.
- Fabricant.
- Date de la dernière révision de la présente notice : 12.2017
- LOT N° de Lot
- xxxx yy
- Date d'expiration : Année - Mois

IT Borsa termica riutilizzabile con gel

Nexcare™ ColdHot Warm Bottle Traditional e Teddy sono borse termiche contenenti gel, riutilizzabili e rivestite di un tessuto vellutato, morbido al tatto per un utilizzo immediato e confortevole. Il prodotto rimane caldo per diverse ore fornendo al corpo un piacevole tepore. Il gel è atossico e sicuro per tutta la famiglia.

Potere terapeutico naturale del caldo

Terapia a caldo

Il calore aiuta a ridurre gli spasmi muscolari, lenisce il dolore e rilassa.

Quando usare ColdHot Warm Bottle Traditional e Teddy

- Per riscaldare il corpo o il letto.
- Dolori alla schiena.
- Dolori allo stomaco.
- Per i sintomi del raffreddore e dell'influenza.
- Dolori mestruali (Tradizionali).

Applicare sull'area interessata fino a quando è ben tollerata. Riscaldare il corpo quando ritorna a temperatura ambiente.

Preparazione - Riscaldare solo in forno a microonde

TRADIZIONALE
Collocare il cuscino in posizione orizzontale nel forno a microonde impostato a 640W e scaldare 3 volte per 1 minuto.

TEDDY
Collocare il cuscino in posizione orizzontale nel forno a microonde impostato a 640W e scaldare 3 volte per 30 secondi.

Dopo ogni riscaldamento maneggiare il cuscino per distribuire uniformemente il calore.

Avvertenze e precauzioni:

- Solo per uso esterno.
- Non sedersi o appoggiarsi sul cuscino, o applicarvi un'eccessiva pressione, perché potrebbe causare la rottura. Inoltre non usare durante il sonno.
- Non utilizzare su cute lesa o sensibile.
- Le persone che hanno sospetti o accertati problemi circolatori o nervosi, non dovrebbero utilizzare questo prodotto, se non sotto prescrizione medica.
- Il calore potrebbe avere un effetto sufficientemente analgesico da causare scottature locali.
- Si raccomanda la supervisione di un adulto qualora il prodotto fosse usato su bambini o su persone con disabilità cognitive.
- Non utilizzare ColdHot Teddy come un giocattolo.
- Interrompere l'uso in caso di disagio.
- Se i sintomi persistono consultare il medico.
- Non riscaldare i cuscini piegati o strapiocati, potrebbero crearsi rotture.
- Prima dell'uso, verificare la presenza di eventuali perdite.
- Non utilizzare mai una confezione danneggiata. In caso di perdita, gettarla.
- Porre attenzione nel rimuovere a mani nude i cuscini caldi dal microonde.
- Se il cuscino è troppo caldo, lasciarlo raffreddare prima di applicarlo sul corpo.
- I cuscini si possono danneggiare con il surriscaldamento.
- Non scaldare in forni convenzionali o con il grill.
- Nel caso di forno a microonde con potenza non conosciuta, utilizzare la potenza più bassa (modalità scongelamento) e riscaldare il cuscino a intervalli di 30 secondi.

Istruzioni per la conservazione:

I cuscini possono essere lavati a mano con detersivi non aggressivi. Non strafinare o grattare. Non usare alcool o altri solventi per pulire i cuscini.

Smaltimento

Il prodotto può essere smaltito tra i normali rifiuti domestici.

Spiegazione dei simboli:

- Non realizzato con lattice di gomma naturale.
- Non adatto a bambini sotto i tre anni.
- Data dell'ultimo aggiornamento delle istruzioni per l'uso 12.2017
- LOT Numero di Lotto
- xxxx yy
- Data di scadenza: anno-mese

NL Herbruikbare warme gelkruiken

De Nexcare™ ColdHot Traditional en Teddy zijn herbruikbare met gel gevulde warme kruiken met een voor de huid aangename fluwelzachte stof voor direct en comfortabel gebruik. Het product blijft enkele uren warm en geeft een weldadige warmte voor het lichaam.

Natuurlijke therapeutische werking van warmte

Warmtetherapie

Warmte geeft verlichting bij spierspasmen en vermindert pijn, verzacht en ontspant.

Gebruik

- Om het lichaam of bed op te warmen.
- Rugpijn.
- Buikpijn.
- Tegen verkoudheid of griepverschijnselen.
- Menstratiepijn (normale).

Kompres ter plaatse laten zolang het comfortabel aanvoelt. Pas opnieuw opwarmen wanneer het kompres de kamertemperatuur heeft bereikt.

Voorbereiding - Opwarmen alleen in magnetron

TRADITIONEEL
Leg het product plat in de magnetron op 640W en warm op in 3 x 1 min.

TEDDY
Leg het product plat in de magnetron op 640W en warm op in 3 x 30 sec.

Na iedere verwarming gelkompres kneden om warmte gelijkmatig te verdelen.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:

- Uitsluitend voor extern gebruik.
- Niet op het gelkompres zitten of leunen, noch grote druk erop uitoefenen, omdat het gelkompres kan scheuren of lekken. Ook niet gebruiken tijdens het slapen.
- Niet gebruiken op een beschadigde of gevoelige huid.
- Indien u zenuw- of bloedsomloopproblemen heeft of een vermoeden hiervan, mag u dit product niet gebruiken, tenzij voorgeschreven door de arts.
- Warmte werkt pijnstillend en kan zo ongemerkt plaatselijke brandwonden veroorzaken.
- Huid toezicht op het gebruik door kinderen of mensen met een cognitieve handicap.
- ColdHot Teddy niet als speelgoed gebruiken.
- Stop het gebruik in geval van enig ongemak.
- Als de toestand aanhoudt, raadpleeg dan uw arts.
- Kompres nooit verwarmen wanneer dit gekruikt of geplooid is. Lekkage kan het gevolg zijn.
- Controleer voor gebruik op eventuele lekken.
- Gebruik nooit een beschadigd kompres. Gooi het weg als het lekt.
- Wees voorzichtig wanneer u het warme gelkompres met blote handen uit het water of de magnetron haalt.
- Indien het gelkompres te warm is, wachten totdat dit is afgekoeld, voordat u het tegen uw lichaam houdt.
- Gelkompres kunnen beschadigd raken wanneer deze oververhit worden.
- Niet in de oven of grill opwarmen.
- Wanneer het vermogen van de magnetron onbekend is, gebruikt u de laagste stand (ontdooistand) en warmt u telkens in stappen van 30 seconden op.

Gelkompres Gebruiksaanwijzingen:

Het kompres kan met de hand worden gewassen in een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen alcohol of andere oplosmiddelen om het onthuisd te reinigen.

Afwalt:

Mag met het gewone huishafval worden weggegooid.

Uitleg symbolen:

- Let op, zie gebruiksaanwijzing.
- Fabrikant.
- Niet gemaakt met natuurlijk rubber latex.
- Niet geschikt voor kinderen onder de drie jaar.
- LOT Lotnummer
- xxxx yy
- Vervaldatum: Jaar-Maand
- Datum van afijfte van gebruiksaanwijzingen 12.2017

GB Reusable gel warm bottles

The Nexcare™ ColdHot Traditional and Teddy are reusable gel filled warm bottles with a velvety, soft touch fabric finish for immediate and comfortable usage. The product stays warm for several hours providing soothing heat for the body. The gel is non-toxic and safe for the whole family.

Natural therapeutic power of heat

Hot therapy

Heat helps to reduce muscle spasm and to decrease pain, soothes and relaxes.

When to use

- As body warmer or as bed warmer.
- For backache.
- Stomach ache.
- For common cold or flu symptoms.
- Period pain (Traditional).

Apply to the affected area for as long as is comfortable. Re-warm pack once it reaches room temperature.

Preparation - Heat up only in microwave

TRADITIONAL
Lay product flat in microwave set to 640W and heat 3 x 1 min.

TEDDY
Lay product flat in microwave set to 640W and heat 3 x 30 sec.

After each heating knead pack to distribute heat evenly.

Warnings and Precautions:

- For external use only.
- Do not sit or lean on the gel pack or apply excessive pressure as it may cause the pack to rupture and/or leak. Do not use while sleeping.
- Do not use on broken or sensitive skin.
- People with known or suspected nerve or circulatory problems should not use this product unless prescribed by physician.
- Heat may be sufficiently analgesic to produce local burns.
- Supervise use by children or people with cognitive disabilities.
- Do not use ColdHot Teddy as a toy.
- Stop application in case of any discomfort.
- If condition persists, consult your physician.
- Never heat the packs when folded or creased. Leakage may result.
- Check for leaks before use.
- Never use damaged pack. Throw away if leaking.
- Be careful when removing hot pack with bare hands from microwave.
- If pack is too hot, wait for it to cool down before applying to body.
- Packs will be damaged if overheated.
- Do not heat in an oven or grill.
- For unknown microwave oven power, please use the lowest power setting (defrost setting) and warm up the product in 30 seconds steps.

Gel Pack Care Instructions:

The warm bottle can be washed by hand in a mild detergent. Do not scrub. Do not use alcohol or other solvents to clean the pack.

Disposal

Disposal of product in regular household waste.

Explanation of symbols:

- Caution, see instructions for use.
- Manufacturer.
- Not Made With Natural Rubber Latex.
- Not suitable for children under three years.
- LOT Lot Number
- xxxx yy
- Expiry Date: Year-month
- Date of issue of the instruction for use 12.2017

DE Gel-Wärmflasche, wiederverwendbar

Nexcare™ ColdHot Traditional und Teddy sind wiederverwendbare, mit Gel gefüllte Wärmflaschen mit samtweicher Oberfläche für den sofortigen und komfortablen Gebrauch. Das Produkt spendet dem Körper anhaltende, wohnende Wärme über mehrere Stunden. Das Gel ist ungiftig und sicher für die gesamte Familie.

Die natürliche therapeutische Kraft der Wärme

Wärmetherapie

Wärme hilft, Muskelkrämpfe zu lösen, lindert Schmerzen, beruhigt und entspannt.

Anwendung

- Als Körperwärmer oder als Bettflasche.
- Bei Rückenschmerzen.
- Bei Bauch-/ Magenschmerzen.
- Bei klassischen Grippe- und Erkältungssymptomen.
- Bei Menstruationsbeschwerden.

Auf die betroffene Körperstelle auflegen, solange es sich angenehm anfühlt. Sobald die Wärmflasche Raumtemperatur erreicht hat, erneut aufwärmen.

Gebruiksaanwijzing - Ausschließlich in der Mikrowelle erwärmen

TRADITIONALE
Produkt flach in die Mikrowelle legen, Leistungsstufe 640 Watt einstellen und schrittweise 3 mal 1 Minute lang erwärmen.

TEDDY
Produkt flach in die Mikrowelle legen, Leistungsstufe 640 Watt einstellen und schrittweise 3 mal 30 Sekunden erwärmen.

Produkt nach jedem Aufwärmeschritt gut durchkneten, um die Wärme gleichmäßig zu verteilen.

Warnhinweise:

- Nur zur äußeren Anwendung.
- Nicht auf die Wärmflasche setzen, dagegen Lehnen oder übermäßigen Druck ausüben, weil dies zu Beschädigungen und/ oder undichten Stellen führen kann. Auch deshalb nicht während des Schlafes anwenden.
- Nicht auf verletzte oder empfindlicher Haut anwenden.
- Verwendung dieses Produktes bei Personen mit bekannten oder vermuteten Nervenschädigungen oder Kreislaufproblemen nur nach Rücksprache mit dem Arzt.
- Hitze kann zu lokalen Verbrennungen führen.
- Anwendung bei Kindern oder Menschen mit geistigen Behinderungen nur unter Aufsicht.
- ColdHot Teddy nicht als Spielzeug verwenden.
- Beim Auftreten von Unbehagen, Anwendung beenden.
- Bei anhaltenden Beschwerden oder Unannehmlichkeiten, Arzt konsultieren.
- Kompresse während des Erwärmens niemals fassen oder knicken. Dies kann zu Undichtigkeit führen.
- Vor der Anwendung die Dichtigkeit prüfen.
- Beschädigte Kompresen nicht mehr verwenden. Bei Undichtigkeit entsorgen.
- Vorsicht beim Herausnehmen des heißen Produktes mit bloßen Händen aus der Mikrowelle.
- Falls die Kompresse zu heiß ist, vor der Anwendung abkühlen lassen.
- Überhitzen kann zu Beschädigungen der Kompresse führen.
- Nicht im Backofen oder Grill erhitzen.
- Bei unbekannter Mikrowellen-Leistung, niedrigste Leistungsstufe (Aufstufstufe) einstellen und das Produkt in 30-Sekunden-Schritten erwärmen.

Pflegehinweise

Handwäsche mit milder Seife. Nicht scrubben und keine Scheuermittel verwenden. Keinen Alkohol oder andere Lösungsmittel zum Reinigen verwenden.

Entsorgung

Das Produkt kann über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Symbolklärungen:

- Gebrauchsanweisung beachten.
- Hersteller.
- Nicht mit Naturkautschuklatex gefertigt.
- Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet.
- Datum der letzten Änderung an der Gebrauchsanweisung: 12.2017
- LOT Lot Nummer
- xxxx yy
- Verfalldatum: Jahr - Monat

ES Bolsas de calor de gel caliente reutilizables

Las bolsas de calor Nexcare™ ColdHot Tradicional y Teddy son reutilizables, están rellenas de gel y tienen un acabado aterciopelado y suave; además, son cómodas y de uso inmediato.

El producto mantiene el calor durante varias horas proporcionándole una agradable sensación de bienestar.

El gel azul es seguro para todos los miembros de la familia y no contiene componentes tóxicos.

Terapia natural con calor

Terapia con calor

El calor ayuda a reducir los tirones musculares, el dolor, los calambres y relaja.

Quando usarlos

- Para entrar en calor o calentar la cama.
- Para el dolor de espalda.
- Dolor de estómago.
- En caso de resfriado común o síntomas de gripe.
- Periodo menstrual (Tradicional).

Aplicúselo en la zona afectada durante el tiempo que estime oportuno. Vuelva a calentar el producto una vez alcance la temperatura ambiente.

Preparación - Caliente solo en el microondas

TRADICIONAL
Coloque el producto en el microondas, póngalo a 640W y caliente durante 1 minuto. Repita la operación hasta tres veces si lo considera necesario.

TEDDY
Coloque el producto en el microondas, póngalo a 640W y durante 30 segundos. Repita la operación hasta tres veces si lo considera necesario.

Tras cada calentamiento amase el producto para distribuir el calor uniformemente.

Advertencias y precauciones:

- Solo para uso tópico.
- No se sienta o apoye sobre la bolsa de gel ni aplique una presión excesiva porque podría romper el producto o crearle fugas. Tampoco lo utilice mientras duerme.
- No lo utilice sobre piel irritada o sensible.
- Las personas con (posibles) problemas circulatorios o nerviosos no deben hacer uso de este producto, salvo prescripción médica.
- El calor podría llegar a producir quemaduras locales.
- Supervise su uso cuando se trate de niños y personas con discapacidades cognitivas.
- ColdHot Teddy no es un juguete.
- Interrumpa la aplicación en caso de molestar de cualquier tipo.
- En caso de que los molestos persistan, consulte a su médico.
- No caliente el producto arrugado o plegado. Podrían producirse fugas.
- Compruebe si hay fugas antes de usarlo.
- No utilice nunca una bolsa dañada. Deséchela si tiene alguna fuga.
- Tenga cuidado al sacar el producto caliente del agua o el microondas con las manos desnudas.
- En caso de que el producto esté demasiado caliente, espere a que se enfríe antes de aplicar sobre el cuerpo.
- Si se calienta en exceso el producto, puede dañarse.
- No lo caliente en un horno o grill.
- Si desconoce la potencia de su horno microondas, utilice la opción con la potencia más baja (opción descongelado) y caliente el producto en periodos de 30 segundos.

Instrucciones de lavado de la bolsa

Puede lavar la bolsa a mano con un detergente suave. No utilice alcohol u otros disolventes.

Como deshechar el producto

Desaconsejamos en la basura habitual.

Explicación de los símbolos:

- No fue elaborado con látex de goma natural.
- No recomendado para niños menores de 3 años.
- Fecha de emisión de las instrucciones de uso 12.2017
- LOT Número de lote
- xxxx yy
- Fecha de caducidad: mes-año

SE Värmedynor för flergångsbruk

Nexcare™ ColdHot Traditionell och Teddy är gelfyllda värmedynor i ett mjukt och behagligt material. Bibehåller värmen i flera timmar.

Smärtlindring genom värme

Värme

För att lindra smärta och minska muskelspänning.

Användning

- Säng- och kroppsvärmare.
- Ryggvärk.
- Magont.
- Förkylning.
- Menssmärtor (Traditionell).

Använd dynan så länge det känns behagligt. Värm upp den på nytt då den nått rumtemperatur.

Instruktioner - Värme

TRADITIONELL
Lägg dynan platt i mikrovågsugnen på 640 W och värm i 3 x 1 min.

TEDDY
Lägg dynan platt i mikrovågsugnen på 640 W och värm i 3 x 30 sek.

Knåda dynan efter varje intervall för att blanda den uppvärmda gelen.

Risken för försiktighetsåtgärder:

- Endast för utvärtes bruk.

- Utsett inte dynan för onödigt tryck t. ex. genom att sitta eller ligga på den. Dynan kan då gå sönder eller börja läcka. Använd av dessa skäl inte heller dynan då du sover.
- Använd inte på öppna sår eller känslig hud.
- Vid nerv- och blodcirkulationsproblem bör produkten endast användas på läkares inrådan.
- Brännskador kan uppstå på personer med värmebränn i hud (analgesia).
- Övervakning rekommenderas vid användning på barn eller personer med kognitivt handikapp.
- Använd inte ColdHot Teddy som leksak.
- Om obehag uppstår - avbryt användning.
- Vid osäkerhet kring behandlingsformen rådgrå med din läkare.
- Värm ej vikt dyna på grund av risk för läckage.
- Kontrollera så att inte läckage föreligger innan användning.
- Använd inte dynan om den är skadad. Kassera dynan om den läcker.
- Vor försiktig när du tar dynan med bara händer från mikrovågsugn.
- Om dynan är för varm, vänta med applicering på kroppen tills lagom temperatur.
- Dynan förstörs om den överhettas.
- Värm inte i ugn eller på grill.
- Om mikrons effekt är okänd, värm på lägsta effekt (tining) i 30 sekunders intervaller.

Skötsel

Värmedynan kan tvättas för hand med mild rengöringsmedel. Använd inte alkohol eller andra lösningsmedel.

Avfallshantering

Deskonjagera hanteras som traditionellt hushållsavfall.

Förklaring av symboler:

Varning
se bruksanvisningen

Tillverkare

Inte tillverkad i naturgummilátex
Rekommenderas ej till barn under 3 år

Bruksanvisningens datum 12.2017

LOT Lotnummer
xxxx yy
Utgångsdatum år/månad

TAYLOR MADE CREATIVE SERVICES

The Studio, 24 Bracadale Road, Rise Park, Nottingham, NG5 5EE
Tel: +44 (0)115 975 4185

FTP - Server on request - Email: taylor_made@btconnect.com

Customer	3M HEALTH CARE LIMITED	colours used:
Description	NC ColdHot Gel Warm Lt	Process BLACK
Part No	DV-2663-0016-4 /	

